

metabo®

Uputstvo za upotrebu

KG 80/16



D DEUTSCH
KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG
Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt* gemäß den Bestimmungen der Richtlinien**

F FRANÇAIS
DECLARATION DE CONFORMITE
Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants* en vertu des dispositions des directives **

IT ITALIANO
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti norme* in conformità con le disposizioni delle normative **

PT PORTUGUÊS
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
Declaramos sob nossa responsabilidade que este produto está de acordo com as seguintes normas* de acordo com as directrizes dos regulamentos **

FIN SUOMI
VAATIMUKSEN MUKAISUUS VAKUUTUS
Vakuutamme, että tämä tuote vastaa seuraavia normeja* on direktiivien määräysten mukainen**

DA DANSK
OVERENSSTEMMELSESTEST
Hermed erklærer vi på eget ansvar, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder* iht. bestemmelserne i direktiverne**

EL ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ
ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΙΑΣ
Δηλώνουμε με ίδια ευθύνη ότι το προϊόν αυτό αντιστοιχεί στις ακόλουθες προδιαγραφές* σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών**

CZ Čeština
Souhlasné prohlášení
Tímto na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek splňuje níže uvedené normy* normativní nařízení**

SL Slovenski
IZJAVA O SKLADNOSTI
S polno odgovornostjo izjavljamo, da so stroji izdelani z upoštevanju standardov* in z upoštevanjem regulativov navedenih v Direktivah**

ET Eesti
VASTAVUSDEKLARATSIOON
Käesolevaga deklareerime täielikult enda vastutusele, et see toode on vastavuses järgmistele standarditele* vastavalt allnimetatud direktiividele**

SK slovenčina
Konformné prehlásenie
Prehlasujeme s plnou zodpovednosťou, že tento výrobok zodpovedá nasledovným normám* podľa ustanovení smerníc**

ENG ENGLISH
DECLARATION OF CONFORMITY
We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards* in accordance with the regulations of the undermentioned Directives**

NL NEDERLANDS
CONFORMITEITSVERKLARING
Wij verklaren als enige verantwoordelijke, dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen* conform de bepalingen van de richtlijnen**

ES ESPAÑOL
DECLARACION DE CONFORMIDAD
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el presente producto cumple con las siguientes normas* de acuerdo a lo dispuesto en las directrices**

SV SVENSKA
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder* enligt bestämmelserna i direktiven**

NO NORGE
SAMSVARERERKLÆRING
Vi erklærer under eget ansvar at dette produkt samsvarer med følgende normer* henhold til bestemmelsene i direktiv**

POL POLSKI
OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI
Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt odpowiada wymogom następujących norm* według ustaleń wytycznych **

HU MAGYAR
MEGEGYEZÉSÉGI NYILATKOZAT
Kizárólagos felelősségünk tudatában ezennel igazoljuk, hogy ez a termék kielégíti az alábbi szabványokban lefektetett követelményeket* megfelel az alábbi irányelvek előírásainak**

LV Ietuvii
Atbilstības deklarācija
Mēs, apakšā parakstījušies, ar šo deklarējam ar pilnu atbildību, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem* saskaņā ar zemāk minēto Direktīvu norādījumiem **

BG БЪЛГАРСКИ
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
Ние декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните норми* съгласно предписанията на директиви**

LT Latviešu
Suderinamumo akts
Mes vienpusēši garantuojame, kad šis produktas atitinka sekančius standartus* pagal žemiau minimas Nuostatas**

RO Română
Declarație de conformitate
Declarăm pe proprie răspundere că acest produs corespunde următoarelor norme*, conform dispozițiilor directivelor**

KLAMMERGERÄT / STAPLER KG 80/16

* EN ISO 12100-1+A1:2009, EN ISO 12100-2+A1:2009, EN ISO 14121-1:2007, EN 792-13+A1: 2008
EN 12549+A1:2008, ISO 8662-11+A1:2001
** 2006/42/EC

Volker Siegle

Director Innovation, Research and Development
Dokumentationsbevollmächtigter/ responsible person for documentation/ Chargé de la documentation

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
D - 72622 Nürtingen



1. Pregled heftalice KG 80/16



Poz.	Naziv
1	osigurač okidača
2	utični nastavak za pneumatski vazduh
4	okidač - ručka za aktiviranje
5	klizač magacina za spjalice
6	primenjive spjalice (spone)
7	xxx mm – yyy mm dužine
8	radni pritisak

Sadržaj

1. **Pregled heftalice KG 80/16**
2. **Prvo pročitati**
 - 2.1 Namensko korišćenje
3. **Bezbednosni propisi**
 - 3.1 Propisi
 - 3.2 Bezbednost aparata
 - 3.3. Bezbednost rada
4. **Puštanje u rad**
5. **Održavanje i nega**
 - 5.1 Uputstvo za negu
 - 5.2 Smetnje i njihovo otklanjanje
6. **Tehnički podaci**
7. **Obim isporuke**
8. **Pribor**

2. Obavezno pročitati!

- Pre primene pročitajte ovo uputstvo u celosti. Pre svega obratite pažnju na bezbednosna uputstva.
- Ukoliko prilikom raspakivanja primetite transportna oštećenja, odmah obavestite Vašeg distributera. Nemojte aparat puštati u rad.
- Molimo Vas, uklonite ambalažu na ekološki način. Odnosite ga na odgovarajuće sabirno mesto.
- Sačuvajte sva dokumenta, isporučena sa ovim alatom, da bi se po potrebi informisali.
- Kad aparat dajete na korišćenje ili otuđite, priložite i isporučenu dokumentaciju.

2.1 Namensko korišćenje

Heftalica KG 80/16 je pneumatski alat za zakucavanje.

Pažnja: Uređaj radi bez osigurača okidača. Pomoću srednjeg prsta se otkoči, tek tada se sa kažiprstom može aktivirati okidanje spona.

Pogodan je za zakucavanje spajalica (spona) sa leđnom širinom od 12,8 mm i dužinom od 4 do 16 mm. Ravne žičane spajalice (spona) naročito su pogodne za pričvršćivanje folije, štofa i kože.

3 Bezbednosni propisi

3.1 Propisi

Za prenosive aparate za zakucavanje važi norma DIN 7259 (UVV34)

Ona propisuje, da:

- se kod aparata za zakucavanje mogu koristiti samo vezna sredstva i sredstva za pričvršćivanje, koja su propisana u uputstvu za upotrebu (vidi oblast „Tehnički podaci”).
- aparati za zakucavanje mogu se priključiti samo na instalaciju, kod koje je utvrđeno, da prekoračenje dozvoljenog radnog pritiska (npr. preko regulacionog ventila) više od 10%, nije moguće.

- se ne koristiti kiseonik ili zapaljivi gasovi kao energetska izvor napajanja za pneumatski pogonjene alate za zakucavanje
- priključivanje izvora pneumatskog vazduha može izvršiti samo preko brze spojnice i da je aparat nakon odvajanja bez pritiska.
- se za popravku i održavanje mogu koristiti samo navedeni originalni delovi.
- se radovi na popravci mogu obaviti samo od strane proizvođača ili drugih stručnih lica, uvažavajući podatke navedene u uputstvu za upotrebu.

Za stručna lica važe osobe, koje shodno svojoj stručnoj obuci i iskustvu imaju potrebo znanje u oblasti aparata za zakucavanje i da su upoznati u toj meri sa nadležnim državnim zakonima o zaštiti na radu, propisima o zaštiti od nesreća, smernicama i opšte priznatim zakonima tehnike, da mogu da ocene da li se aparat za zakucavanje nalazi u radno bezbednom stanju.

3.2 Bezbednost aparata

Pneumatski alati za zakucavanje, mogu se koristiti ili održavati samo od strane obučanih lica.

Ne smeju se koristiti od strane dece. Pre svakog početka rada proverite besprekorno funkcionisanje bezbednosnih uređaja i uređaja za okidanje, i vodite računa o čvrstom sedištu vijaka i navrtki. Na aparatu se ne smeju obaviti nikakve manipulacije, interventne popravke ili promena predviđene namene. Izbegavajte svako slabljenje ili oštećenje aparata. Nemojte nikad da demontirate ili blokirate delove, npr. uređaj za okidanje aparata za zakucavanje.

3.3 Bezbednost rada

Nikad nemojte aparat spreman za rad, da uperite u sebe ili druga lica. Aparat za zakucavanje držite u toku rada tako, da se telo i glava pri eventualnom povratnom udaru ne mogu povrediti. Nemojte nikad aktivirati aparat na otvorenom prostoru.

Nosite aparat za zakucavanje spreman za rad, uvek pomoću ručke i nikad sa aktiviranim okidačem. Vodite računa da se pri radu ne probijaju tanki radni predmeti ili odlome ivice i uglovi.

Pri radu sa aparatom za zakucavanje uvek nosite zaštitne naočare i zaštitu za sluh.

4. Puštanje u rad

Prilikom punjenja, aparat se mora odvojiti od izvora napajanja pneumatskim vazduhom.

Pritiskom na polugu za blokadu (poz.4) otvara se magacin i klizač magacina (poz.5 može se povući unazad. Spajalice (spone) se mogu staviti u magacin (podmagacin). Gurnite klizač magacina (poz.5) u napred dok se ne fiksira na zaustavnoj ručki.

Postavite nadpritisak prvo na donju vrednost preporučenog radnog pritiska (4,5 bar). Veza sa izvorom napajanja pneumatskim vazduhom sledi preko fleksibilnog pneumatskog creva (6 mm) pomoću brze spojnice.

Aparat za zakucavanje, prethodno proverene besprekorne funkcije, postaviti na mesto zakucavanja i aktivirati preko ručke okidača (poz.3). Povećajte ili smanjite radni pritisak u koracima od 0,5 bar, dok se dostigne željeni rezultat zakucavanja. Aparat za zakucavanje treba da se pogoni sa najmanje mogućim radnim pritiskom. Vodite računa o tome da se ne prekorači radni pritisak od 7 bara i da se izbegnu prazni udari. Defektni ili neispravni aparat mora se odmah

odvojiti sa mreže napajanja i pozvati stručno lice kako bi izvršio proveru. Kod dužih pauza ili kraja rada, odvojiti aparat sa izvora napajanja i isprazniti magacin.

5. Održavanje i nega

5.1 Uputstvo za negu

Pridržavanjem ovde navedenih uputstva za održavanje obezbeđuju za ovaj proizvod dugi vek trajanja i pouzdan rad bez smetnji. Kod radova na održavanju odvojite aparat od izvora napajanja pneumatskim vazduhom.

Za dugotrajno besprekorno funkcionisanje Vašeg aparata za zakucavanje potrebno je svakodnevno čišćenje i redovno podmazivanje. Pri tome koristite samo specijalno pneumatsko ulje (vidi oblast „Pribor”).

Sledeće mogućnosti Vam stoje na raspolaganju u pogledu podmazivanja:

a) preko mazalice

Kompletna jedinica za održavanje sadrži mazalicu i pričvršćena je na kompresoru.

b) preko dograđene mazalice:

(vidi oblast “Pribor”):

U neposrednoj blizini alata (ca.50cm odstojanja) instalira se dogradna mazalica, koja alat snabdeva sa dovoljnom količinom ulja.

c) ručno podmazivanje

Ukoliko na Vašem postrojenju ne postoji jedinica za održavanje niti dogradna mazalica, morate pre svake upotrebe pneumatskog alata ukapati 3- 5 kapi ulja u pneumatski priključak.

- Skladištite Vaš pneumatski alat/-uređaj samo u suvim prostorijama.

5.2 Smetnje i njihovo otklanjanje

Uočena greške i mogući uzroci	Mere otklanjanja greške
A.Pneumatski vazduh izlazi između poklopca i kućišta:	
O-prsteni su oštećeni ili zaprljani.	O- prstene očistiti ili zameniti, odn. čvrsto zategnuti vijke.
B.Spajalice (spone) se ne zakucavaju sasvim:	
Pneumatski pritisak suviše nizak. Creva imaju suviše mali poprečni presek. Aparat nije podmazan.	Pritisak povećati u koracima od 0,5 bar, dok se spajalice (spone) ne zakucavaju korektno. Unutrašnji prečnik creva min. 6 mm. Očistiti delove i podmazati.
C. Spajalice (spone) se zakucavaju suviše duboko:	
Previsok pritisak vazduha.	Pritisak u koracima od 0,5 bar smanjiti.
D. Spajalice (spone) vire i savijaju se:	
Aparat nije dovoljno pritisnut na površinu.	Aparat jače pritisnuti ili evtl. povećati pritisak vazduha.

6. Tehnički podaci

	KG 80/16
Potrošnja vazduha (kod procesa zakucavanja)	0,34 l
Radni pritisak	4,5 – 7,0 bar
Kapacitet punjenja (spajalica-spona)	160 komada
Dužina/širina/visina	239x45x152 mm
Težina (bez spajalica)	0,77 kg
EN 12549 + A1:2008 Prag zvučne snage L_{WA} Prag zvučnog pritiska L_{PA} Kolebanje K	90 dB (A) 77dB (A) 4 dB (A)
Vibracije (ISO 8662 – 11 + A1 : 2001) Kolebanje K	2,1 m/s^2 1,05 m/s^2
Preporučeni prečnik creva (unutrašnji)	6 mm
Primenljive spajalice (spone) tip 80	4 – 16 mm
Leđna širina spajalice (spone)	12,8 mm
Debljina žice	0,95 x 0,65 mm
Potreban kvalitet vazduha:	pročišćen, bez kondenzata i sa uljnom maglom
Snaga kompresora:	Kompresor od 50 l/min kapaciteta
Podešene vrednosti za rad:	Podešen radni pritisak na regulacionom ventilu ili regulacionom ventilu filtera maks. 7 bar

7. Obim isporuke

Heftalica KG 80/16

- 2 unutrašnja šestostrana ključa
- 1 zaštitne naočare
- 1 boca pneumatskog ulja
- 1 kofer
- 1 uputstvo za upotrebu

8. Pribor

Tip 80/06 CNK, leđna širina 12,8 mm, 6 mm dužine (3000 komada) Art.br. 090 105 3855
Tip 80/08CNK, leđna širina 12,8 mm, 8mm dužine (3000 komada) Art.br. 090 105 3863
Tip 80/10CNK, leđna širina 12,8 mm, 10 mm dužine (3000 komada) Art.br. 090 105 3871
Tip 80/12 CNK, leđna širina 12,8 mm, 12 mm dužine (3000 komada) Art.br. 090 105 3880
Tip 80/14 CNK, leđna širina 12,8 mm, 14 mm dužine (3000 komada) Art.br. 090 105 3898
Tip 80/60 CNK, leđna širina 12,8 mm, 16 mm dužine (3000 komada) Art.br. 090 105 3801